JOURNAL

of the UNITED NATIONS | **des NATIONS UNIES**

TUESDAY, 22 MARCH 1994
No. 1994/55 *(PART II)*

MARDI 22 MARS 1994
No 1994/55 *(PARTIE II)*

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SEANCES ET DES REUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SEANCES PREVUES AU CALENDRIER DES CONFERENCES

Tuesday, 22 March 1994

SECURITY COUNCIL

11 a.m. — consultations of the whole (closed) — Consultation Room

Subjects

- Briefing by Mr. Stoltenberg
- Haiti
- Afghanistan
- Other matters

Mardi 22 mars 1994

CONSEIL DE SECURITE

11 heures — consultations plénières (privées) — Salle de consultation

Sujets

- Réunion d'information de M. Stoltenberg
- Haïti
- Afghanistan
- Questions diverses

Note: The PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA of the forty-eighth session of the General Assembly appears in PART I of the present issue of the *Journal* (No.1994/55 (PART I)), which is published in the official languages of the Assembly.

Note : Le PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SEANCES de la quarante-huitième session de l'Assemblée générale figure dans la PARTIE I du présent numéro du *Journal* (No 1994/55 (PARTIE I)), publiée dans les langues officielles de l'Assemblée.

GENERAL ASSEMBLY

OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE QUESTION OF EQUITABLE REPRESENTATION ON AND INCREASE IN THE MEMBERSHIP OF THE SECURITY COUNCIL

10 a.m.	6th meeting (closed)	Conference Room 4
3 p.m.	7th meeting (closed)	Conference Room 4

ASSEMBLEE GENERALE

GROUPE DE TRAVAIL A COMPOSITION NON LIMITEE SUR LA QUESTION DE LA REPRESENTATION EQUITABLE AU CONSEIL DE SECURITE ET DE L'AUGMENTATION DU NOMBRE DE SES MEMBRES

10 heures	6e séance (privée)	Salle de conférence 4
15 heures	7e séance (privée)	Salle de conférence 4

UNITED NATIONS COMMISSION ON INTERNATIONAL TRADE LAW

WORKING GROUP ON THE NEW INTERNATIONAL ECONOMIC ORDER

Seventeenth session

10 a.m.-1 p.m.	open meeting	Economic and Social Council Chamber
3 p.m.-6 p.m.	open meeting	Economic and Social Council Chamber

COMMISSION DES NATIONS UNIES POUR LE DROIT COMMERCIAL INTERNATIONAL

GROUPE DE TRAVAIL DU NOUVEL ORDRE ECONOMIQUE INTERNATIONAL

Dix-septième session

10 heures à 13 heures	séance publique	Salle du Conseil économique et social
15 heures à 18 heures	séance publique	Salle du Conseil économique et social

SPECIAL COMMITTEE ON THE CHARTER OF THE UNITED NATIONS AND ON THE STRENGTHENING OF THE ROLE OF THE ORGANIZATION

WORKING GROUP

10.30 a.m.-1 p.m.	20th meeting (closed)	Conference Room 1
3 p.m.-6 p.m.	21st meeting (closed)	Conference Room 1

COMITE SPECIAL DE LA CHARTE DES NATIONS UNIES ET DU RENFORCEMENT DU ROLE DE L'ORGANISATION

GROUPE DE TRAVAIL

10 h 30 à 13 heures	20e séance (privée)	Salle de conférence 1
15 heures à 18 heures	21e séance (privée)	Salle de conférence 1

UNITED NATIONS CONFERENCE ON STRADDLING FISH STOCKS AND HIGHLY MIGRATORY FISH STOCKS

Third session

10 a.m.-1 p.m.	33rd meeting	Trusteeship Council Chamber
3 p.m.-6 p.m.	34th meeting	Trusteeship Council Chamber

CONFERENCE DES NATIONS UNIES SUR LES STOCKS DE POISSONS DONT LES DEPLACEMENTS S'EFFECTUENT TANT A L'INTERIEUR QU'AU-DELA DE ZONES ECONOMIQUES EXCLUSIVES (STOCKS CHEVAUCHANTS) ET LES STOCKS DE POISSONS GRANDS MIGRATEURS

Troisième session

10 heures à 13 heures	33e séance	Salle du Conseil de tutelle
15 heures à 18 heures	34e séance	Salle du Conseil de tutelle

WORKING GROUP ON REFERENCE POINTS FOR FISHERIES MANAGEMENT

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

GROUPE DE TRAVAIL SUR LES POINTS DE REFERENCE SERVANT A LA GESTION DES PECHERIES

15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 6

ADVISORY COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE AND BUDGETARY QUESTIONS

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

COMITE CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES ET BUDGETAIRES

10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 10
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

International Covenant on Civil and Political Rights

HUMAN RIGHTS COMMITTEE

Fiftieth session

10 a.m.-1 p.m.	1294th meeting	Conference Room 2
3 p.m.-6 p.m.	1295th meeting	Conference Room 2

Pacte international relatif aux droits civils et politiques

COMITE DES DROITS DE L'HOMME

Cinquantième session

10 heures à 13 heures	1294e séance	Salle de conférence 2
15 heures à 18 heures	1295e séance	Salle de conférence 2

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

HIGH-LEVEL ADVISORY BOARD ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 5
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

CONSEIL CONSULTATIF DE HAUT NIVEAU SUR LE DEVELOPPEMENT DURABLE

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 5
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 5

OTHER MEETINGS

GROUP OF LATIN AMERICAN AND CARIBBEAN STATES OF THE UNITED NATIONS CONFERENCE ON STRADDLING FISH STOCKS AND HIGHLY MIGRATORY FISH STOCKS

9 a.m.-10 a.m.	closed meeting	Conference Room A

AUTRES REUNIONS

GROUPE DES ETATS D'AMERIQUE LATINE ET DES CARAIBES DE LA CONFERENCE DES NATIONS UNIES SUR LES STOCKS DE POISSONS DONT LES DEPLACEMENTS S'EFFECTUENT TANT A L'INTERIEUR QU'AU-DELA DE ZONES ECONOMIQUES EXCLUSIVES (STOCKS CHEVAUCHANTS) ET LES STOCKS DE POISSONS GRANDS MIGRATEURS

9 heures à 10 heures	réunion privée	Salle de conférence A

ASIAN GROUP OF THE WHOLE

3 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 3

GROUP OF 27 OF THE GROUP OF 77

3 p.m.- 5 p.m.	closed meeting	Conference Room 9

ARAB GROUP OF THE WHOLE
(at the ambassadorial level)

3.30 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Conference Room A

REUNION PLENIERE DU GROUPE ASIATIQUE

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 3

GROUPE DES 27 DU GROUPE DES 77

15 heures à 17 heures	réunion privée	Salle de conférence 9

REUNION PLENIERE DU GROUPE ARABE
(au niveau des ambassadeurs)

15 h 30 à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence A

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The 205th meeting of the COMMITTEE ON THE EXERCISE OF THE INALIENABLE RIGHTS OF THE PALESTINIAN PEOPLE will be held on Wednesday, 23 March 1994, at 10.30 a.m. in Conference Room 4.

• • •

The 4th meeting of the DRAFTING GROUP of the PREPARATORY COMMITTEE FOR THE FIFTIETH ANNIVERSARY OF THE UNITED NATIONS will be held on Thursday, 24 March 1994, at 10 a.m. in Conference Room 4. Document A/AC.240/1994/WG/1 is available.

• • •

The 5th (closed) meeting of the INFORMAL OPEN-ENDED WORKING GROUP ON AGENDA ITEM 53 (Revitalization of the work of the General Assembly) will be held on Thursday, 24 March 1994, at 3 p.m. in Conference Room 4. A paper prepared by the Co-Chairmen of the Working Group is available in Room S-3670. The paper, entitled "Elements of a draft resolution", will be discussed at the meeting of the Working Group.

• • •

The COMMITTEE ON RELATIONS WITH THE HOST COUNTRY will meet on Thursday, 24 March 1994, at 3 p.m. in Conference Room 7.

REUNIONS A VENIR

ASSEMBLEE GENERALE

La 205e séance du COMITE POUR L'EXERCICE DES DROITS INALIENABLES DU PEUPLE PALESTINIEN aura lieu le mercredi 23 mars 1994 à 10 h 30 dans la salle de conférence 4.

• • •

La 4e séance du GROUPE DE REDACTION du COMITE PREPARATOIRE DU CINQUANTIEME ANNIVERSAIRE DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES aura lieu le jeudi 24 mars 1994 à 10 heures dans salle de conférence 4. Le document A/AC.240/1994/WG/1 est disponible.

• • •

La 5e séance (privée) du GROUPE DE TRAVAIL A COMPOSITION NON LIMITEE SUR LE POINT 53 (Revitalisation des travaux de l'Assemblée générale) aura lieu le jeudi 24 mars 1994 à 15 heures dans la salle de conférence 4. Un document préparé par les Coprésidents du Groupe de travail est disponible au bureau S-3670. Il est intitulé "Eléments d'un projet de résolution et sera examiné à la séance du Groupe de travail.

• • •

Le COMITE DES RELATIONS AVEC LE PAYS HOTE se réunira le jeudi 24 mars 1994 à 15 heures dans la salle de conférence 7.

* * *

The SPECIAL COMMITTEE ON PEACE-KEEPING OPERATIONS will hold its organizational meeting on Monday, 28 March 1994 at 3 p.m. in the Economic and Social Council Chamber.

The substance session (general debate) will begin on Tuesday, 29 March 1994 with a view to concentrating the work of the Committee over a shorter time frame than in the past years.

Inscriptions on the list of speakers for the general debate are now being received. Delegations wishing to inscribe are kindly requested to contact the Secretariat as early as possible (tel: 963-4096 or 963-5840; fax: 963-1300).

* * *

Le COMITE SPECIAL DES OPERATIONS DE MAINTIEN DE LA PAIX tiendra sa session d'organisation le lundi 28 mars 1994 à 15 heures dans la salle du Conseil économique et social.

La session de fond (débat général) commencera le mardi 29 mars 1994 afin de concentrer les travaux du Comité sur une période plus courte que les années précédentes.

L'inscription sur la liste des orateurs dans le débat général est ouverte. Les délégations désirant s'inscrire sont priées de se mettre en rapport avec le secrétariat le plus tôt possible (tél : 963-4096 ou 963-5840; télécopieur : 963-1300).

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The twenty-seventh session of the POPULATION COMMISSION will be held at Headquarters from 28 to 31 March 1994, in Conference Room 1. The agenda for the session is contained in document E/CN.9/1994/1.

Delegations which have not already submitted the names of their representatives, are kindly requested to do so as soon as possible to the Secretary of the Committee (Mr. Alexandre de Barros, tel.: 963-2320, room S-2963E).

* * *

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

La vingt-septième session de la COMMISSION DE LA POPULATION se tiendra au Siège du 28 au 31 mars 1994, dans la salle de conférence 1. L'ordre du jour de la session figure dans le document E/CN.9/1994/1.

Les délégations qui n'ont pas encore soumis le nom de leurs représentants sont priées de se mettre en rapport avec le Secrétaire de la Commission (M. Alexandre de Barros, tél. : 963-2320, bureau S-2963E).

* * *

United Nations Children's Fund

The second meeting of the OPEN-ENDED WORKING GROUP TO REVIEW THE RULES OF PROCEDURE OF THE UNICEF EXECUTIVE BOARD will be held on Wednesday, 23 March 1994, at 3 p.m. in Conference Room 4. The background documents for the meeting are contained in E/ICEF/1994/CRP.10 and Add.1, which are available at the Office of the Secretary of the Executive Board (UNICEF House, 3 United Nations Plaza, Room 1280, New York, N.Y. 10017).

EXECUTIVE BOARD

The second regular session of the Executive Board will be held at United Nations Headquarters from 25 to 29 April 1994 at 10 a.m. and 3 p.m. The provisional agenda will be contained in document E/ICEF/1994/14. Executive Board members are requested to present their credentials to the Secretary of the UNICEF Executive Board (UNICEF House, Three United Nations Plaza, Room H-1280, New York, N.Y. 10017) as soon as possible but no later than 15 April 1994.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

La deuxième réunion du GROUPE DE TRAVAIL A COMPOSITION NON LIMITEE CHARGE DE L'EXAMEN DU REGLEMENT INTERIEUR DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'UNICEF aura lieu le mercredi 23 mars 1994 à 15 heures dans la salle de conférence 4. Les documents de base pour la réunion, publiés sous les cotes E/ICEF/1994/CRP.10 et Add.1, sont disponibles au Bureau du Secrétaire du Conseil d'administration (UNICEF House, 3 United Nations Plaza, Room 1280, New York, N.Y. 10017).

CONSEIL D'ADMINISTRATION

La seconde session ordinaire du Conseil d'administration se tiendra au Siège de l'Organisation des Nations Unies du 25 au 29 avril 1994 à 10 heures et à 15 heures. L'ordre du jour provisoire figure dans le document E/ICEF/1994/14. Les membres du Conseil d'administration sont priés de présenter leurs pouvoirs au Secrétaire du Conseil d'administration de l'UNICEF (UNICEF House, Three United Nations Plaza, Room H-1280, New York, N.Y. 10017) le plus tôt possible et au plus tard le 15 avril 1994.

Participation of observers will be guided by the United Nations General Assembly resolution 48/162 (para. 27 of Annex I).

The 1994 annual session of the Executive Board will be held at United Nations Headquarters from 2 to 6 May 1994 at 10 a.m. and 3 p.m. The provisional agenda will be contained in document E/ICEF/1994/1. Executive Board members are requested to present their credentials to the Secretary of the UNICEF Executive Board (UNICEF House, Three United Nations Plaza, Room H-1280, New York, N.Y. 10017) as soon as possible but no later than 22 April 1994.

Participation of observers will be guided by the United Nations General Assembly resolution 48/162 (para. 27 of Annex I).

La procédure pour la participation des observateurs se conformera à la résolution 48/162 de l'Assemblée générale (par. 27 de l'Annexe I).

La réunion annuelle de 1994 du Conseil d'administration se tiendra au Siège de l'Organisation des Nations Unies du 2 au 6 mai 1994 à 10 heures et à 15 heures. L'ordre du jour provisoire figure dans le document E/ICEF/1994/1. Les membres du Conseil d'administration sont priés de présenter leurs pouvoirs au Secrétaire du Conseil d'administration de l'UNICEF (UNICEF House, Three United Nations Plaza, Room H-1280, New York, N.Y. 10017) le plus tôt possible et au plus tard le 22 avril 1994.

La procédure pour la participation des observateurs se conformera à la résolution 48/162 de l'Assemblée générale (par. 27 de l'Annexe I).

• • •

OTHER MEETINGS

There will be a closed meeting of the LEAST DEVELOPED COUNTRIES *(at the ambassadorial level)* on Thursday, 24 March 1994, at 3 p.m (room to be announced).

• • •

On Friday, 25 March 1994, at 3 p.m. in Conference Room 4, the GROUP OF 77 OF THE WHOLE will hold a briefing with the Under-Secretary-General for Policy Coordination and Sustainable Development (*on the Commission on Sustainable Development*), and with the Under-Secretary-General for Development Support and Management Services *(on development support and management services)*.

• • •

AUTRES REUNIONS

Les PAYS LES MOINS AVANCES tiendront une réunion privée *(au niveau des ambassadeurs)* le jeudi 24 mars 1994 à 15 heures (la salle de conférence sera annoncée).

• • •

Le vendredi 25 mars 1994 à 15 heures dans la salle de conférence 4, le GROUPE DES 77 PLENIER tiendra une réunion d'information avec le Secrétaire général adjoint à la coordination des politiques et au développement durable *(sur la Commission du développement durable)*, et avec le Secrétaire général adjoint aux services d'appui et de gestion pour le développement *(sur les services d'appui et de gestion pour le développement)*.

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SEANCES

Friday, 18 March 1994

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON THE STATUS OF WOMEN
Thirty-eighth session — 16th meeting

Monitoring the implementation of the Nairobi Forward-looking Strategies for the Advancement of Women [4]

Draft resolution E/CN.6/1994/L.7

The representative of the United States orally revised the draft resolution.

The representative of the Islamic Republic of Iran made a statement.

The Commission then adopted the draft resolution, as orally revised.

Statements were made by the representatives of Bangladesh, France, the Libyan Arab Jamahiriya, Malaysia and Pakistan as well as by the observers of Israel, Iraq and the Syrian Arab Republic.

The observer for Palestine made a statement.

Draft resolution E/CN.6/1994/L.9

It was announced that Mali had joined in sponsoring the draft resolution and that Côte d'Ivoire had withdrawn as a sponsor.

The Secretary of the Commission read out amendments to the draft resolution which had been agreed to during informal consultations.

The representative of the Netherlands announced that Ethiopia and Turkey had joined in sponsoring the amended draft resolution.

Egypt, the Philippines, Guinea-Bissau, Ecuador and Morocco also joined in sponsoring the amended draft resolution.

The draft resolution was then adopted, as orally amended.

On the proposal of the Chairperson, the Commission took note of the report of the Secretary-General contained in document E/CN.6/1994/8.

Vendredi 18 mars 1994

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DE LA CONDITION DE LA FEMME
Trente-huitième — 16e séance

Suivi de l'application des Stratégies prospectives d'action de Nairobi pour la promotion de la femme [4]

Projet de résolution E/CN.6/1994/L.7

Le représentant des Etats-Unis révise oralement le projet de résolution.

Le représentant de la République islamique d'Iran fait une déclaration.

La Commission adopte ensuite le projet de résolution révisé oralement.

Des déclarations sont faites par les représentants du Bangladesh, de la France, de la Jamahiriya arabe libyenne, de la Malaisie et du Pakistan, ainsi que par les observateurs d'Israël, de l'Iraq et de la République arabe syrienne.

L'observateur de la Palestine prend la parole.

Projet de résolution E/CN.6/1994/L.9

Il est annoncé que le Mali s'est joint aux auteurs du projet de résolution et que la Côte d'Ivoire s'est retirée de la liste des auteurs.

La Secrétaire de la Commission donne lecture des amendements apportés au projet de résolution qui ont été acceptés au cours des consultations officieuses.

Le représentant des Pays-Bas annonce que l'Ethiopie et la Turquie se sont jointes aux auteurs du projet de résolution modifié.

L'Egypte, les Philippines, la Guinée-Bissau, l'Equateur et le Maroc se joignent également aux auteurs du projet de résolution modifié.

Le projet de résolution est ensuite adopté tel qu'il a été modifié oralement.

Sur la proposition de la Présidente, la Commission prend note du rapport du Secrétaire général figurant dans le document E/CN.6/1994/8.

Priority themes [5]

Draft resolution E/CN.6/1994/L.15/Rev.1

The representative of the United States introduced the draft resolution on behalf of the sponsors listed.

Draft resolution E/CN.6/1994/L.16

Following a statement by the representative of the Philippines, the Commission agreed to take action on the draft resolution at its next meeting.

Draft resolution E/CN.6/1994/L.19

It was announced that Switzerland and Turkey had joined in sponsoring the draft resolution.

Guinea-Bissau, Belarus, Argentina, Bulgaria, Costa Rica, the Russian Federation, Slovakia and Colombia also joined in sponsoring the draft resolution.

The observer of Greece further orally revised the draft resolution on behalf of the sponsors.

The Commission then adopted the draft resolution, as further revised.

The representative of the Division for the Advancement of Women made a statement.

On the proposal of the Chairperson, the Commission took note of the report of the Secretary-General contained in document E/CN.6/1994/3.

Preparations for the Fourth World Conference on Women: Action for Equality, Development and Peace [6]

Draft resolution E/CN.6/1994/L.17

It was announced that Malaysia and the Philippines had joined in sponsoring the draft resolution.

The observer of Papua New Guinea orally revised the draft resolution.

17th meeting

Monitoring the implementation of the Nairobi Forward-looking Strategies for the Advancement of Women [4]

Draft resolution E/CN.6/1994/L.13

The Chairperson read out revisions to the draft resolution on behalf of the sponsors.

The representative of Algeria, on behalf of the Group of 77 and China, read out further revisions to the draft resolution.

Thèmes prioritaires [5]

Projet de résolution E/CN.6/1994/L.15/Rev.1

Le représentant des Etats-Unis présente le projet de résolution au nom des auteurs énumérés dans la liste.

Projet de résolution E/CN.6/1994/L.16

Après une déclaration du représentant des Philippines, la Commission décide de se prononcer sur le projet de résolution à sa séance suivante.

Projet de résolution E/CN.6/1994/L.19

Il est annoncé que la Suisse et la Turquie se sont jointes aux auteurs du projet de résolution.

La Guinée-Bissau, le Bélarus, l'Argentine, la Bulgarie, la Fédération de Russie, la Slovaquie et la Colomtie se joignent également aux auteurs du projet de résolution.

L'observateur de la Grèce révise à nouveau oralement le projet de résolution au nom des auteurs.

La Commission adopte ensuite le projet de résolution tel qu'il a été à nouveau révisé.

La représentante de la Division de la promotion de la femme fait une déclaration.

Sur la proposition de la Présidente, la Commission prend note du rapport du Secrétaire général figurant dans le document E/CN.6/1994/3.

Préparatifs de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes : lutte pour l'égalité, le développement et la paix [6]

Projet de résolution E/CN.6/1994/L.17

Il est annoncé que la Malaisie et les Philippines se sont jointes aux auteurs du projet de résolution.

L'observateur de la Papouasie-Nouvelle-Guinée révise oralement le projet de résolution.

17e séance

Suivi de l'application des Stratégies prospectives d'action de Nairobi pour la promotion de la femme [4]

Projet de résolution E/CN.6/1994/L.13

La Présidente donne lecture des révisions apportées au projet de résolution au nom des auteurs.

Le représentant de l'Algérie, au nom du Groupe des 77 et de la Chine, donne lecture d'autres révisions apportées au projet de résolution.

The representative of the United States requested a vote on the draft resolution, as orally revised.

Following a statement by the representative of Algeria, who requested that the vote be by roll-call, the Commission adopted the draft resolution, as orally revised, by a vote of 38 to 1, with 3 abstentions.

Statements in explanation of vote were made by the representatives of the United States, Australia and the Netherlands.

The representative of the Islamic Republic of Iran made a statement.

The observer for Palestine made a statement.

A statement was also made by the observer of Israel.

The Commission adopted the report of the Working Group on Communications Concerning the Status of Women (document E/CN.6/1994/CRP.2), as orally revised and amended and thus concluded its consideration of agenda item 4.

Priority themes [5]

Draft resolution E/CN.6/1994/L.15/Rev.1

The representative of the United States announced that Canada and Portugal had joined as sponsors and, on behalf of the sponsors, orally revised the draft resolution.

The Commission then adopted the draft resolution, as orally revised.

Statements were made by the representatives of Chile, Ecuador, Venezuela, Costa Rica, the Islamic Republic of Iran, India, the Philippines and Madagascar.

The representative of Bulgaria also made a statement in which he requested that his delegation be removed from the list of sponsors of the draft resolution, as orally revised.

Draft resolution E/CN.6/1994/L.11

The representative of the United States proposed an amendment to the draft resolution.

The representative of Algeria moved that no action be taken on the proposed amendment, which motion was carried by a roll-call vote of 32 to 4, with 6 abstentions.

The representative of the United States called for a vote on the draft resolution as a whole and the representative of Cuba requested that it be by roll-call.

Le représentant des Etats-Unis demande qu'il soit procédé à un vote sur le projet de résolution révisé oralement.

Après une déclaration du représentant de l'Algérie demandant qu'il soit procédé à un vote par appel nominal, la Commission adopte le projet de résolution, tel qu'il a été révisé oralement, par 38 voix contre une, avec 3 abstentions.

Les représentants des Etats-Unis, de l'Australie et des Pays-Bas expliquent leur vote.

Le représentant de la République islamique d'Iran fait une déclaration.

L'observateur de la Palestine intervient.

L'observateur d'Israël prend la parole.

La Commission adopte le rapport du Groupe de travail sur les communications concernant la condition de la femme (document E/CN.6/1994/CRP.2) tel qu'il a été révisé et modifié oralement et termine ainsi l'examen du point 4 de l'ordre du jour.

Thèmes prioritaires [5]

Projet de résolution E/CN.6/1994/L.15/Rev.1

Le représentant des Etats-Unisi annonce que le Canada et le Portugal se sont joints aux auteurs du projet et, au nom des auteurs, révise oralement le projet de résolution.

La Commission adopte ensuite le projet de résolution révisé oralement.

Des déclarations sont faites par les représentants du Chili, de l'Equateur, du Venezuela, du Costa Rica, de la République islamique d'Iran, de l'Inde, des Philippines et de Madagascar.

Le représentant de la Bulgarie fait également une déclaration, au cours de laquelle il demande que sa délégation soit supprimée de la liste des auteurs du projet de résolution révisé oralement.

Projet de résolution E/CN.6/1994/L.11

Le représentant des Etats-Unis propose un amendement au projet de résolution.

Le représentant de l'Algérie demande que la Commission ne se prononce pas sur l'amendement proposé. La motion est adopté par 32 voix contre 4, avec 6 abstentions (vote par appel nominal).

Le représentant des Etats-Unis demande qu'il soit procédé à un vote sur l'ensemble du projet de résolution et le représentant de Cuba demande que le vote ait lieu par appel nominal.

The Commission then adopted the draft resolution by a roll-call vote of 42 to 1, with no abstentions.

Draft resolution E/CN.6/1994/L.16

The representative of the Philippines further orally revised the draft resolution.

The Commission adopted the draft resolution, as further orally revised.

Statements were made by the representatives of France and Australia as well as by the observers of Ireland, Belgium, and the United Kingdom.

Draft resolution E/CN.6/1994/L.20

It was announced that Denmark and Portugal had joined in sponsoring the draft resolution.

The representative of Costa Rica also joined as a sponsor of the draft resolution.

The representative of Pakistan announced that Albania, Canada, France, Italy, Norway, Spain, Sweden and the United Kingdom had also joined as sponsors and, on behalf of the sponsors, orally revised the draft resolution.

The representative of the Russian Federation requested a vote on the seventh preambular paragraph of the draft resolution.

Following statements by the representatives of Pakistan, the Russian Federation, Ecuador, the Libyan Arab Jamahiriya and Namibia, the seventh preambular paragraph was retained by a roll-call vote of 36 to none, with 4 abstentions.

The draft resolution was then adopted, as orally revised.

The Commission thus concluded its consideration of agenda item 5.

Preparations for the Fourth World Conference on Women: Action for Equality, Development and Peace [6]

Draft resolution E/CN.6/1994/L.17

Following a statement by the observer for Papua New Guinea, the Commission agreed to defer consideration of the draft resolution, as orally revised, to its thirty-ninth session.

Draft resolution E/CN.6/1994/L.18

The Chairperson orally revised the draft resolution.

The representative of the United States proposed an amendment to the draft resolution.

La Commission adopte ensuite le projet de résolution par 42 voix contre une (vote par appel nominal).

Projet de résolution E/CN.6/1994/L.16

Le représentant des Philippines révise à nouveau oralement le projet de résolution.

La Commission adopte le projet de résolution tel qu'il a été révisé à nouveau oralement.

Des déclarations sont faites par les représentants de la France et de l'Australie, ainsi que par les observateurs de l'Irlande, de la Belgique et du Royaume-Uni.

Projet de résolution E/CN.6/1994/L.20

Il est annoncé que le Danemark et le Portugal se sont joints aux auteurs du projet de résolution.

Le représentant du Costa Rica se joint également aux auteurs du projet de résolution.

Le représentant du Pakistan annonce que l'Albanie, le Canada, l'Espagne, la France, l'Italie, la Norvège, le Royaume-Uni et la Suède se joignent également aux auteurs du projet de résolution et, au nom des auteurs, révise oralement le projet de résolution.

Le représentant de la Fédération de Russie demande qu'il soit procédé à un vote sur le septième alinéa du préambule du projet de résolution.

Après des déclarations des représentants du Pakistan, de la Fédération de Russie, de l'Equateur, de la Jamahiriya arabe libyenne et de la Namibie, le septième alinéa du préambule est maintenu par 36 voix contre zéro, avec 4 abstentions.

Le projet de résolution est ensuite adopté tel qu'il a été révisé oralement.

La Commission termine ainsi l'examen du point 5 de l'ordre du jour.

Préparatifs de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes : lutte pour l'égalité, le développement et la paix [6]

Projet de résolution E/CN.6/1994/L.17

Après une déclaration de l'observateur de la Papouasie-Nouvelle-Guinée, la Commission décide de reporter à sa trente-neuvième session l'examen du projet de résolution révisé oralement.

Projet de résolution E/CN.6/1994/L.18

La Présidente révise oralement le projet de résolution.

Le représentant des Etats-Unis propose un amendement au projet de résolution.

The representative of Algeria raised a question, which was responded to by the representative of the Division for the Advancement of Women.

The Secretary of the Commission made an oral statement on the programme budget implications of the draft resolution.

The Commission then adopted the draft resolution, as orally revised and amended.

The observer of Uganda made a statement.

A statement was made by the Chairperson.

The Commission thus concluded its consideration of agenda item 6.

Provisional agenda for the thirty-ninth session of the Commission [7]

The Commission began consideration of the item and heard a statement by the representative of the Division for the Advancement of Women with regard to document E/CN.6/1994/L.14.

Questions were raised by the observer of Indonesia and the representative of the Netherlands, which were responded to by the Secretary-General of the Fourth World Conference on Women and the representative of the Division for the Advancement of Women, respectively.

The Commission then approved the provisional agenda for its thirty-ninth session for submission to the Economic and Social Council.

The Commission thus concluded its consideration of agenda item 7.

Adoption of the report of the Commission on its thirty-eighth session [8]

The Rapporteur introduced and orally revised the draft report, contained in documents E/CN.6/1994/L.5 and Add 1-4.

Following statements by the observer of the United Kingdom and the representative of Cuba, the Commission adopted its draft report, as orally revised and amended, and entrusted the Rapporteur with its completion.

The Commission thus concluded its consideration of agenda item 8.

The observer of the Syrian Arab Republic made a statement with regard to draft resolutions E/CN.6/1994/L.7 and L.13.

Le représentant de l'Algérie pose une question à laquelle répond la représentante de la Division de la promotion de la femme.

La Secrétaire de la Commission présente oralement l'état des incidences du projet de résolution sur le budget-programme.

La Commission adopte le projet de résolution révisé et modifié oralement.

L'observateur de l'Ouganda prend la parole.

La Présidente intervient.

La Commission termine ainsi l'examen du point 6 de l'ordre du jour.

Ordre du jour provisoire de la trente-neuvième session de la Commission [7]

La Commission commence l'examen de la question et entend une déclaration de la représentante de la Division de la promotion de la femme sur le document E/CN.6/1994/L.14.

L'observateur de l'Indonésie et le représentant des Pays-Bas posent des questions auxquelles répondent la Secrétaire générale de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes et la représentante de la Division de la promotion de la feme.

La Commission approuve l'ordre du jour provisoire de sa trente-neuvième session qui sera soumis au Conseil économique et social.

La Commission termine ainsi l'examen du point 7 de l'ordre du jour.

Adoption du rapport de la Commission sur les travaux de sa trente-huitième session [8]

Le Rapporteur présente le projet de rapport (E/CN.6/1994/L.5 et Add 1 à 4) et le révise oralement.

Après des déclarations de l'observateur du Royaume-Uni et du représentant de Cuba, la Commission adopte son projet de rapport tel qu'il a été révisé et modifié, et charge le Rapporteur d'en établir le texte final.

La Commission termine ainsi l'examen du point 8 de l'ordre du jour.

L'observateur de la République arabe syrienne fait une déclaration au sujet des projets de résolution E/CN.6/1994/L.7 et L.13.

Closure of the session

Statements were made by the representatives of Algeria (on behalf of the Group of 77) and Costa Rica.

A statement was made by the Secretary-General of the Fourth World Conference on Women.

The Chairperson made a statement and thus closed the thirty-eighth session of the Commission on the Status of Women.

Clôture de la session

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Algérie (au nom du Groupe des 77) et du Costa Rica.

La Secrétaire générale de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes prend la parole.

La Présidente fait une déclaration et prononce la clôture de la trente-huitième session de la Commission de la condition de la femme.

Monday, 21 March 1994

GENERAL ASSEMBLY

SPECIAL COMMITTEE
AGAINST APARTHEID — 673rd meeting

International Day for the Elimination of Racial Discrimination

The Special Committee against Apartheid held a solemn meeting in observance of the International Day for the Elimination of Racial Discrimination.

The Chairman of the Special Committee made a statement. Statements were made by the President of the General Assembly, the Secretary-General, the President of the Security Council and the Chairman of the African Group for the month of March, the Permanent Representative of Burkina Faso.

At the invitation of the Chairman, the observers of the Afrifcan National Congress of South Africa, the Pan Africanist Congress of Azania as well as the Permanetn Observer of Palestine made statements.

Messages were received on this occasion from the Heads of State or Government of Algeria, Bangladesh, Cyprus, Indonesia, Malaysia, Nigeria, Senegal and Tunisia; the Government of Brazil, the Ministers for Foreign Affairs of Guinea and the Syrian Arab Republic and the European Union.

UNITED NATIONS CONFERENCE
ON STRADDLING
FISH STOCKS
AND HIGHLY MIGRATORY
FISH STOCKS
Third session — 31st meeting

The Conference began its consideration of the issue of reference points for fisheries management.

The representative of FAO introduced the document A/CONF.164/INF/9.

Lundi 22 mars 1994

ASSEMBLEE GENERALE

COMITE SPECIAL
CONTRE L'APARTHEID — 673e séance

Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale

Le Comité spécial contre l'apartheid tient une séance solennelle à l'occasion de la Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale.

Le Président du Comité spécial fait une déclaration. Des déclarations sont faites également par le Président de l'Assemblée générale, le Secrétaire général, le Président du Conseil de sécurité et le Président du Groupe africain pour le mois de mars, le Représentant permanent du Burkina Faso.

A l'invitation du Président, les observateurs de l'Afrifcan National Congress of South Africa, et du Pan Africanist Congress of Azania, ainsi que l'Observateur permanent de la Palestine prennent la parole.

A l'occasion de la Journée internationale, des messages sont reçus des Chefs d'Etat ou de gouvernement de l'Algérie, du Bangladesh, de Chypre, de l'Indonésie, de la Malaisie, du Nigéria, du Sénégal et de la Tunisie; du Gouvernement brésilien, des ministres des affaires étrangères de la Guinée et de la République arabe syrienne, et de l'Union européenne.

CONFERENCE DES NATIONS UNIES SUR LES STOCKS DE POISSONS DONT LES DEPLACEMENTS S'EFFECTUENT TANT A L'INTERIEUR QU'AU-DELA DE ZONES ECONOMIQUES EXCLUSIVES (STOCKS CHEVAUCHANTS) ET LES STOCKS DE POISSONS GRANDS MIGRATEURS
Troisième session — 31e séance

La Conférence commence à examiner la question des points de référence servant à la gestion des pêcheries.

Le représentant de la FAO présente le document A/CONF.164/INF/9.

Statements were made by the representatives of Sweden, Ukraine, Norway, Japan, Philippines, Peru, Brazil, the Russian Federation, Sierra Leone, Argentina, as well as by the representative of the European Community.

The observer of the World Wildlife Fund for Nature also made a statement.

The Conference then continued its consideration of the negotiating text prepared by the Chairman of the Conference (A/CONF.164/13*) with statements made by the representatives of the Russian Federation, Peru, Philippines, Kiribati, the Republic of Korea, Japan, Australia, China, Norway, New Zealand, Poland, Ukraine, as well as by the representative of the European Community.

32nd meeting

The Conference continued its consideration of the negotiating text prepared by the Chairman of the Conference (A/CONF.164/13*) with statements made by the representatives of the Russian Federation, Japan, the Republic of Korea, Canada, Peru, Argentina, Poland, China, New Zealand, Chile, Philippines, the United States of America, as well as by the representative of the European Community.

Les représentants des pays ci-après prennent la parole : Suède, Ukraine, Norvège, Japon, Philippines, Pérou, Brésil, Fédération de Russie, Sierra Leone et Argentine, ainsi que le représentant de la Communauté européenne.

L'observateur du Fonds mondial pour la nature intervient également.

La Conférence poursuit ensuite l'examen du texte de négociation établi par le Président de la Conférence (A/CONF.164/13*) et entend des déclarations des représentants de la Fédération de Russie, du Pérou, des Philippines, de Kiribati, de la République de Corée, du Japon, de l'Australie, de la Chine, de la Norvège, de la Nouvelle-Zélande, de la Pologne et de l'Ukraine, ainsi que du représentant de la Communauté européenne.

32e séance

La Conférence poursuit l'examen du texte de négociation établi par le Président (A/CONF.164/13*) et entend des déclarations des représentants de la Fédération de Russie, du Japon, de la République de Corée, du Canada, du Pérou, de l'Argentine, de la Pologne, de la Chine, de la Nouvelle-Zélande, du Chili, des Philippines et des Etats-Unis, ainsi que du représentant de la Communauté européenne.

International Covenant on Civil and Political Rights

HUMAN RIGHTS COMMITTEE
Fiftieth session 1292nd and 1293rd meetings

Opening of the session

The fiftieth session of the Human Rights Committee was declared open by the Chairman. The representative of the Secretary-General made a statement.

Adoption of the agenda [1]

The Committee adopted the items listed in the provisional agenda submitted by the Secretary-General (CCPR/C/96) as the agenda of its fiftieth session.

Organizational and other matters [3]

The Committee began its consideration of this item by adopting its programme of work for the session. It also heard statements from the Chairmen of the Working Groups on Communications and on Article 40 of the Covenant, respectively.

Consideration of reports submitted by States parties under article 40 of the Covenant [6]

The Committee approved lists of issues to be taken up during the consideration of the second periodic reports of

Pacte international relatif aux droits civils et politiques

COMITE DES DROITS DE L'HOMME
Cinquantième session 1292e et 1293e séances

Ouverture de la session

La cinquantième session du Comité des droits de l'homme est déclarée ouverte par le Président. Le représentant du Secrétaire général fait une déclaration.

Adoption de l'ordre du jour [1]

Le Comité adopte comme ordre du jour de sa cinquantième session la liste de points figurant dans l'ordre du jour provisoire soumis par le Secrétaire général (CCPR/C/96).

Organisation des travaux et questions diverses [3]

Le Comité commence l'examen de la question et adopte son programme de travail pour la session. Il entend également des déclaration des présidents des Groupes de travail sur les communications et sur l'article 40 du Pacte.

Examen des rapports présentés par les Etats parties conformément à l'article 40 du Pacte [6]

Le Comité approuve la liste des questions à étudier lors de l'examen des deuxièmes rapports périodiques du Cameroun et

Cameroon and El Salvador and the third periodic reports of Costa Rica and Mexico.

Consideration of communications under the Optional Protocol to the Covenant [7]

The Committee began its consideration of communications under the Optional Protocol in closed session.

* * *

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF RACIAL DISCRIMINATION
Forty-fourth session
United Nations Office at Geneva

FRIDAY, 18 MARCH 1994

1040th meeting

Consideration of reports, comments and information submitted by States parties under article 9 of the Convention [7]

The Committee concluded its consideration of the report of France.

Closure of the session

The forty-fourth session of the Committee was declared closed.

d'El Salvador et des troisièmes rapports périodiques du Costa Rica et du Mexique.

Examen des communications reçues conformément aux dispositions du Protocole facultatif se rapportant au Pacte [7]

Le Comité commence l'examen des communications au titre du Protocole facultatif en privé.

* * *

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale

COMITE POUR L'ELIMINATION DE LA DISCRIMINATION RACIALE
Quarante-quatrième session
Office des Nations Unies à Genève

VENDREDI 18 MARS 1994

1040e séance

Examen des rapports, observations et renseignements présentés par les Etats parties conformément à l'article 9 de la Convention [7]

Le Comité termine l'examen du rapport de la France.

Clôture de la session

La quarante-quatrième session du Comité est déclarée close.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Agreement concerning the Adoption of Uniform Conditions of Approval and Reciprocal Recognition of Approval for Motor Vehicle Equipment and Parts, done at Geneva on 20 March 1958

Succession: Croatia (17 March 1994)*

International Agreement on Jute and Jute Products, 1989, concluded at Geneva on 3 November 1989

Withdrawal: United States of America (21 March 1994)*

* The date of receipt of the relevant documents.

[TRAITES MULTILATERAUX DEPOSES AUPRES DU SECRETAIRE GENERAL]

Accord concernant l'adoption de conditions uniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de l'homologation des équipements et pièces de véhicules à moteur, fait à Genève le 20 mars 1958

Succession : Croatie (17 mars 1994*)

Accord international de 1989 sur le jute et les articles en jute, conclu à Genève le 3 novembre 1989

Retrait : Etats-Unis d'Amérique (21 mars 1994*)

* Date de réception des documents pertinents.

Protocol to the 1979 Convention on Long-Range Transboundary Air Pollution concerning the Control of Emissions of Volatile Organic Compounds or their Transboundary Fluxes, concluded at Geneva on 18 November 1991

Ratification: Switzerland (21 March 1994)*

* The date of receipt of the relevant documents.

Protocole à la Convention de 1979 sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, relatif à la lutte contre les émissions des composés organiques volatiles ou leurs flux transfrontières, conclu à Genève le 18 novembre 1991

Ratification : Suisse (21 mars 1994*)

* Date de réception des documents pertinents.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 not earlier than two days before the date set for publication (Extensions 33888, 36771 and 36776)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS A LA REDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au Bureau S-1138 deux jours au plus tôt avant la date fixée pour la publication (postes 33888, 36771 et 36776)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York

94-07997